

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:

**ABDOELMANAP**

gelar

MANGARADJA HOETA GOGAR.

Redacteur:

ACHMAD AMIN.

**LENGGONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JAWA LAH BAGI KEONTAMAANJA BANGSA DENGAN PENDOEDOE.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.

Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur A. M. Haroen h. 2faar  
 Onder direct. Lelo Bongsoe id.  
 Comm. Hadji Mattahir id.  
 Mohd. Joenoos id.  
 Marah Mantjajo id.  
 Mohd. Jasin id.  
 H. Abdoelrahim id.  
 Adviseur H. Abdoel Madjid id.  
 Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di Hindia, 3 boelan f 3.—  
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50

SEGALA PEMBAYARAN DIMINTA DENGAN  
LEBIH DAWAELOE.

Advertisement: 1 perkataan 5 sen, sefaris f 0.20; sekali moeat se-  
koerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

HARI INI HINDIA SEPAKAT  
DITERBITKAN 1/2 LEMBAR.

## Dimaaloemkan.

Oleh sebab toean ABDOELMANAP gelar MANGARADJA HOETA GOGAR, *hoofdredacteur* dar wd. *Administrateur* kita, be pergian sementara ke-Sumatra Timoer, maka oeroesan *redactie H. Sepakat*, terserah dan dipertanggungngi oleh redacteur toean ACHMAD AMIN sendiri.

Oeroesan *Administratie* terserah kepada *Directeur* N. V. H. Mij. *Boekhandel en Drukkerij* *Kemadjoean Bangsa* sendiri, jaitoe toean A. M. HAROEN.

Maaloemat ini berlakoe selama betoem dihapoeskan; jaitoe sebe loem dimaaloemkan nanti tahwa toean *Abdoelmanap* gr. *Mangaradja Hoeta Gogar* soedah kembali berada dalam djabatannya.

BESTUUR

N. V. H. M. Boekh. en Drukk  
„Kemadjoean Bangsa”.

## Salinan rekest.

Sibolga 16 April 1921.

Disembahkan kehadiran jang maha moela Z. E. den *Gouverneur-Generaal* *Nederlandsche Oost-Indie* bersemajam di *Buitenzorg*.

Dengan hormat, serta dengan amat sangat kerendahan, dari per hamba seorang bangsa Batak nama Si-Randang marga Pohan pe kerdjaja koeli tinggal beroeman di Sibolga Djoeloe menjembahkan rekest ini kepadan Z. Excellen tie sebagai berikut dibawah ini.

Bahwa adalah perhamba mempoenjai setoempoke tanah pekarangan, sebagaimana terloelis menoeroet gambar jang diingkong dawar merah dalam lampiran rekest ini, letaknja disebelah Timoer h. l. school 2e kl. No. 1 di Sibolga Djoeloe, jana pandjang nja 24 M., lebarnya 14 M., watas nja sebelah Timoer dengan pekarangan perhamba sendiri; disebelah Barat dengan pekarangan *Pandita Matheas*; disebelah Oetara dengan djalan raja Sibolga Taroetoe; disebelah Selatan dengan pekarangan perhamba sendiri poela.

Adapoen tanah pekarangan terseboet, djatoehnja kepada perhamba dahoeloe, ialah poesaka atau peninggalan dari orang toea perhamba jang asalnja kali (soengai) besar jang diomboeninja dahoeloe boeat didjadi sawah. Kalka sawah perhamba jang berke liling tanah pekarangan terseboet soedah diambil oleh pemerintah, maka perhamba ditarang tiada boleh bersawah lagi pada tanah terseboet, jang achirnja perhamba soedah djadikan keboen sajoer ma joer dan tinaman moeda; lama lama djadi ke-oenoen dilarang poela; oleh pemerintah tiada boleh lagi perhamba kerdjakan; tetapi perkara kebersihannya dan soe soeatoe hal jang bersangkoean dengan tanah pekarangan terseboet, masih ditanggoengkan kepa

da perhamba sendiri. Perhamba sendiri soedah minta soepaja di izinkan mendirikan roemah disitoe, tetapi tiada poela diberi izin oleh jang berwadjab.

Maka sekarang tanah pekarangan perhamba itoe soedah diambil oleh Radja Salomo dengan anaknja si Amas; mereka itoe soedah perboeat pilar pada tanah pekarangan terseboet, sebab kata mereka itoe, salah seorang dari anggota pemerintah, soedah membenarkan tanah pekarangan itoe kepada mereka itoe, meskipoen per hamba soedah larang beroelang oelang, tetapi tiada diundahkan mereka itoe. Hal itoe perhamba soedah adekan pada jang berwadjab dimana achirnja Demang Baginda Oloan Soripada dan seorang lagi *Assistent Demang* dan kepala koeli Sibolga datang memeriksa dan menjilangkan penaksiran, karena kata mereka itoe tanah terseboet bakal dipakai oleh *Gouvernement*, boeat tempat perpindahan roemah roemah orang lain; djomlah taksiran itoe kira, f 393.— (Tiga ratus sembilan poeloech tiga roepiah).

Dibelakang perhamba soedah periksa pada *fd. Controleur* toean A. van der Hijden dan segala hal jang terseboet, diatas perhamba terangkan semoesanja; achirnja toean terseboet memberi nasihat kepada perhamba, bahasa tiada seorang djoeapoen jang boleh ngambil atau mengoesa pekarangan terseboet, bila tiada dibayar akan keroegian perhamba atas hak tanah pekarangan terseboet lebih dahoeloe.

Perkara tanah pekarangan itoe soedah perhamba sampaikan ke pada toean Besar Resident Tapanoeli, dengan surat rekest, jaitoe menoeroet soegawana boeni lampiran salinan jang berke liling. Doea kali perhamba menoesakan rekest dan skat, dengan bijara, tetapi perhambanja baru lah pendjawaban seperti boeni lampiran a, b, c.

Maka oleh sebab melihat dan memperhatikan boeninja Art. 77 dari *Regeeringsreglement*, jang mengatakan: „Tidak seorang djoeapoen boleh diambil dari hak kepoenjaannya, dikaliti adaboet aigoenanja soemoematas tjara jang ditentoeakan dalam oemoem, dan dengan diberikakan keroegianja lebih dahoeloe.

Dan li. Hakorang jang diambil kepoenjaanja itoe atas keroegianja itoe tiada dikoenangkan.”

Maka merasalah perhamba jang pengambil Radja Salomo dan anaknja Si Amas atas tanah pekarangan perhamba itoe, soedah merampas perhamba poenja hak milik sahadjja, karena tiada lah setahoe perhamba, tiadalah se izin perhamba, tiada sesoeika per hamba, tiada dibayar akan keroegian perhamba atas hak tanah pekarangan terseboet lebih dahoeloe.

Lagipoen tanah pekarangan perhamba jang diambil Radja Salomo dengan Si Amas itoe, boekaplah goenanja oemoem, hanjaboeat peroesahan mereka itoe, selang sebetoenja mereka masih ada lagi mempoenjai roemah besor-besor dan pekarangan lain-lain jang lebih luas dan lebih le bar.

Kalau misalnja pemerintah negeri merasa tiada boleh tanah pekarangan itoe kasing sahadjja, per hamba ada sanggoep mendirikan roemah sendiri disitoe atau pada lain-lain tempat dalam pekarangan perhamba itoe, dimana jang dikehendaki oleh jang berwadjab menoeroet peratoeran negeri.

Karena itoe besarlah pengharapan perhamba, soepaja moega Z. E. akan melindoengiperhambapoenja hak dalam pekarangan itoe menoeroet kekeoetannya Art. 77 dari *Regeeringsreglement* dan soepaja Radja Salomo dengan Si Amas di dirang djangan mendirikan roemah lagi atas tanah pekarangan perhamba itoe, karena perhamba sendiri adalah sanggoep poela mendirikan roema sendiri disitoe.

Hormat dan tabek dari per hamba jang amat rendah, (w. g.) SI-RANDANG.

Sibolga 20 Januari 1921. Disembahkan kehadiran jang moela Toean Besar Resident Tapanoeli semajam di Sibolga.

Dengan hormat, hamba seorang bangsa Batak nama Si Randang marga Pohan, pekerdjaja koeli tinggal beroeman di Sibolga Djoeloe, menjembahkan rekest ini kepadan Toean Besar sebagai terseboet dibawah ini.

Bahwa adalah hamba mempoenjai setoempoke tanah pekarangan jang letaknja ditepi djalan ke-Taroetoe, dikampoeng Sibolga Djoeloe, jaitoe sebelah Timoer dari *Gouvernement* h. l. school 2e kl. No. 1, jang pandjang nja 24 M., lebarnya 14 M., watas nja: kesebelah Timoer dengan pekarangan hamba sendiri; kesebelah Barat dengan roemah *Pandita Matheas*; kesebelah Oetara dengan djalan raja Sibolga-Taroetoe; kesebelah Selatan dengan pekarangan keboen hamba sendiri.

Maka tanah terseboet djatoehnja kepada hamba dahoeloe ialah poesaka dari orang toea hamba; asalnja kali (soengai) besar ditimboeni oleh orang toea hamba boeat djadi sawahnja.

Maka semendjak tanah pekarangan jang berke lilingnja diambil oleh *Gouvernement*, tanah pekarangan hamba jang terseboet tiada didjadi sawah lagi, tetapi hamba djadikan keboen.

Maka sekarang tanah pekarangan hamba terseboet, soedah diambil oleh Radja Salomo dengan anaknja si Amas; mereka itoe soe

dan perboeat piar disitoe, boeat mendirikan roemah, karena kata mereka itoe tanah pekarangan terseboet, soedah diberikan salah seorang anggota pemerintah kepada mereka itoe.

Meskipoen hamba soedah larang beroelang-oelang, tetapi mereka tiada perdoeli; tanah pekarangan terseboet tempo hari soedah ditaksir oleh Demang Baginda Oloan Soripada dan seorang dari Ass. Demang serta kepala koeli Sibolga; kata mereka itoe tanah terseboet maoe diambil oleh *Gouvernement* boeat tempat perondahan roemah orang lain, djomlah taksiran itoe f 393 (Tiga ratus sembilan poeloech tiga roepiah).

Hal itoe hamba soedah periksa pada *fd. Controleur* A van der Hijden; katanja tanah pekarangan hamba itoe tiada boleh diambil orang lain, kalau hamba tiada dapat pembujaraannya.

Baroe, ini hamba soedah soesoel perkara itoe kepada *fd. Controleur* A van der Hijden; kata toean itoe baiklah perkara itoe hamba tanja pada Demang.

Sesoedah hamba pergi tanja pada Demang, katanja dia soedah kirim pemeriksa dan rapport pada *fd. Controleur* A van der Hijden.

Kemoedian hamba pergi tanja lagi *fd. Controleur* A van der Hijden; katanja menoeroet rapport dan pemeriksa Demang, hamba tidak akan menerima bajaran lagi dari harga tanah pekarangan hamba itoe; karena itoelah maka rekest ini hamba sampaikan ke hadapan padoeka Toean Besar, mohon pertolongan dan pertundongan dalam perkara itoe, soepaja hamba dapat menerima dari pembayaran harga tanah pekarangan hamba itoe.

Sembah soedjoed dari hamba jang rendah, (w. g.) (SI-RANDANG)

Gewest Tapanoeli Sibolga den 28e Januari 1921 No. 1198/az. Referte schrijver v/d *fd. Controleur* v. Sibolga c. a. (do. 24 Januari 1921 No. 418/26

Membatas Randang poenja rekest tanggal 20 Januari 1920 kita beritahoe, bahasa permintaan Randang tentang per

kara tanah di Sibolga Djoeloe telah kita periksa. (Periksa sendiri itoe tanah pekarangan si Randang? Red) Dan menoeroet pemeriksaan itoe permintaan Randang tiada dapat dikaboelkan.

Namens den Resident van Tapanoeli De tijd wd. Secretaris (w. g.)

Gezien De Demang, (w. g.) Gezien

De *fd. Controleur* van Sibolga c. a. (w. g.)

Kepada Randang marga Pohan di Sibolga d/t *fd. Controleur* van Sibolga c. a.

Memperhatikan boenji salinan rekest Si Randang itoe, maka tam paklah begini:

a. Si-Randang mengadoekan ke pada pemerintah, dengan lebih dahoeloe menerangkan bahasa tanah pekarangannya, jang asalnja dia dapat poesaka (peninggalan) dari ajahnja, jang dahoeleinja be rasal dari kali (soengai) besar di timboeni oleh ajahnja boeat didjadi sawah; sekarang soedah diambil sahadjja oleh Radja Salomo dengan Si-Amas boeat peroesahan dengan tiada setahoenja, dengan tiada sesoeikanja dengan tiada di bayar akan keroegianja lebih dahoeloe (sebagaimana menoeroet Art. 77 dari *Regeeringsreglement*, Red).

b. Karena itoelah Si Randang pergi kepada pemerintah negeri terseboet, mohon soepaja dibayar akan keroegianja dan orang toeanja sedjak moela-moela membad tanah pekarangan terseboet sampai sekarang soedah djadi ba goes mendjadi peroesahan; kalau tidak, minta soepaja Radja Salomo dengan Si Amas djangan mendirikan roemah diatas tanah pekarangannya itoe.

Pendjawaban Resident Tapanoeli:

1. Permintaan Randang tentang perkara tanah di Sibolga djoeloe telah diperiksa, menoeroet pemeriksaan, permintaan Randang tiada dapat dikaboelkan.

Djalan besar ke-Taroetoe.		OETARA	
24 M.			
Pandita Matheas	14 M.	Roemah si Randang	Pekarangan si Randang
		Pekarangan si Randang jang diambil Radja Salomo dan si Amas.	14 M.
24 M.		SELATAN	
Pekarangan si Randang			

II Menetapkan sebagai kepo-

toesan I. Menetapkan sebagai kepo-

toesan I djoega. Mengapa tiada dapat dikaboel kan? Apa sebab? Apa radja Salomo dengan Siamas, bakal mendirikan roemah atau sesoeatoenja ditempat terseboet jang ber-goena boeatkeperloean oemoem?

Dengan alasan manakah, peme-rintah negeri Sibolga membole-kan Radja Salomo dengan Siamas, mengambil dan mendirikan roemahja diatas tanah pekarangan si Randang itoe?

Apa itoe boekan tjara merampas orangpoenja hak milik? Apa itoe boekan melanggar Art. 77 dari Regeeringsreglement?

Itoelah semoeanja kita beloe- dapat pestikan, sebeloenja bero- leh pendjawaban dari pemerintah tinggi di-Bogor.

Mengapa kita berkata sedemi- kian? Ja! karena dewasa ini se- panjang pikiran kita hak tanah pekarangan si Randang terseboet, betoel<sup>2</sup> soedah boleh dikatakan djadi hak miliknja sendiri, jang berta'loek kepada Art. 77 dari Regeeringsreglement, sedang kita beloe- tahoe betoel dengan dja- lan manakah poela Radja Salomo dan Siamas berhak menga- bil dan mendirikan roemah dia- tas tanah pekarangan si Randang itoe, kalau boekan tjoema menoe- roet kekerasan atau sewenang<sup>2</sup> ha- tinja sahadja atau lain-lain sebab jang masih tersemboenji?

Moga<sup>2</sup> air jang djernih dengan sedjoeknja keganti sitawar sidi- ngin akan menetas dari kantoer- nja pemerintah tinggi, kekota Si- bolga, hingga mendjadikan sele- sainja perkara diatas serta mele- njapkan perasaan jang bersalah<sup>2</sup> an dihati-raajat negeri terhadap kepada Gouvernement atau pe- merintah negeri, soepaja raajat negeri nanti djangan bersangka- jang roepanja anggota pemerin- tah negeri itoe seolah<sup>2</sup> berpehak<sup>2</sup>, disebelah kaeomnja radja, sadja, dengan tiada adil melinduengi haknja orang ketjil?

Kalau didalam kota, iboe ne- geri residentie bisa kedjadian dan berkembang biak perkara<sup>2</sup> jang begitoe roepa kelak, betapakah poela halnja kesebelah oeloan dengan pegoenoengan? Red.

#### KEADAAN DIHINDIA INGGERIS.

Empat orang Zendeling dari roepa roepa bangsa dan tempat nja diberberapa tempat di Hindia Inggris, soeda mengirim ketera- ngan kepada Manchester Cuardi tentang peri keadaan perge- rakan rajat di Hindia Inggris.

Didalam keterangan-keterangan itoe adalah mereka menjehoet: "Teroetama di Hindia Inggris, djoerang jang membatas antara Inggris dengan orang Hinoestan didalam hal politik, semakin lama semakin loeas. Renggangan anta- ra kedoea perasaan itoe ada lebih besar daripada jang dapat ditaksir orang ditanah Inggris.

Meskipun perobahan-peroba- han jang lagi berlaek sekarang ada menoejdje pada Zelfbestuur tapi tjara perobahan-perobahan itoe masih djaoeh tertinggal dari pada perasaan-perasaan segala ka- oem politik di Hindia Inggris, meskipun kaeom ini masoek pi- hak partij jang selembek-lembe- kaja. Sekali kali mereka tidak poe- as melihat peri lakoenja peroba- han itoe.

"Kedoea perkara, perasaan tjem- boeroean hati tidak perijaja pada maksoed bangsa Inggris atas Hindia, semakin lama sema- kin besar. Sekarang boleh dikata bahwa hampir tida ada lagi o- rang jang pertjaja atas keadila- nja pemerintah Inggris.

Boekan pihak rajat jang tidak

bera'ilmoe dan berpangatahoean sadja jang tidak pertjaja, tapi djoe- ga golongan orang jang pandai- pandai dan ber'ilmoe Djoega ke- pertjajaan atas Parlement Inggris soedah bersitjepat hilang.

Kehilangan kepertjajaan itoe soedah menoeelar dalam kalangan kaeom pertengahan di antero ne- geri. Maka kehilangan kepertjaja- an itoe teroetama ada berhoe- boeng djoega dengan sikapnja Pemerintah Inggris dalam kedja- dian-kedjadian di Pundsjab.

Orang orang Hinoestan jang masoek golongan orang pandai- pandai soeda marah sekali, kare- na diketahoenja bahwa orang se- kali-kali tida pertjaja akan ketja kapannja dalam hal memerintah negerinja sendiri, pahwa ia akan sanggoep mengoeroes keperloean roemah tangganya dengan tidak oesah di amat-amati oleh Ingge-

## Mohd. Alie Mandailing

Batik handel en Commissie agents  
Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, seléndang, destar kepala, saroeng, kain pan- djang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REM-BOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoema di ar- bil Commssie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril, trico dan kain<sup>2</sup> Japan, seperti tjap Kalawa jang soe- dah masjhoer antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita<sup>2</sup>, dril<sup>2</sup> moesti kirim oewang lebih doe- loe, sebab kita tjoema anibil Commissie sadja. Dan sang- goep mendjoeal barang hoetan dengan harga baik. Saja jang menoenngoe pesanan.

15

ALIE

# „Good Year“

Band mati boeat Vrachtauto jalali merk

# „Good Year“

jang paling koeat!

Dan selamanja ada sedia di Toko

Handel Maatschappij

## DELI ATJEH-SIBOLGA.

Hadji Mochtar Mandailing

Agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tanggoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe- toe di poengoet Commissie tjoemah 1 1/2 % Toean-toean soedagar boleh tjobak, tentoe dapat oentoeng.

(62)

### Kareta angin bikinan Djerman

MERK: HABSBURG

baroe kita terima

Ini kareta ada koeat dan kwaliteitnja bagoes, pa- kai torpedo vrijwiel.

Harga per stuk: f. 165.--

W. Becker, Sibolga.

peperangan, hingga segala pihak menjedikan soembangannja; dan adalah jang memberi kapal perang dan adalah jang memberi djiwa, boeat toeroet berperang memper- tahankan hak dan keperloea toe- annja ditanah Europa! Sekarang njatalah soenggoeh bah- wa hal „tjinta-tjinta setia, itoe tjoema sepoehan sadja. .... Kata Neratja.

ANEKA WARTA DARI SIAN- TAR.

(Kiriman Ondap-ondap).

SARANG DJOEDI.

Noen!! dikampoeng Christen sana tidak berentinja orang nga- doe nasib dengan djalan menga- doe koetjing diatas tikar, dan pe- gang kartoe lima dalam tangan. Kalau kita lalce lintas didjalan besar, djalan ke-Parapat beloe- pernah sekali kita lihat orang ti- dak main djoedi diitoe tempat jang teroetama sekali dekat sim- pang ke Tiga Ras. Boekannja itoe koetoe-koetoe djoedi main deng- an semboenji tetapi ada dengan terboeka ja'ni dikaki lima kedai kedai jang ada disitoe.

Kita tidak yakin jang politie t- dak tahoe itoe hal, tapi adalah kebalikannja. Kita harap sebe- loem terdjadi bahaja jang menge- rikan politie soeka serkap itoe koetoe-koetoe djoedi, sebab: djoe di pangkal segala kedjahatan. Kita harap!!!!

PENJAMOEN.

Soedah kerap kali orang jang laloe lintas dari Siantar arah ke- Sida Manik atau kekeboen Bah Biroeng Oeloe selaloe dapat ganggoean dari penjamoen sepe- ri pada tanggal 1 dezer seorang ti pada tanggal 1 dezer seorang koeli contract dari keboen Bah Biroeng Oeloe hendak belandja an ke Siantar telah djadi kor- bannja sipenjamoen wangnja si- tarsamoen ada kira-kira f 15.— habis semoeanja dan badannja pada berloemoer dengan darah dihantam oleh sipenjamoen itoe oentoenglah tidak sampai mem- bahajakan.

Penoelis dan semoea orang jang laloe lintas disitoe berha- rap soepaja diadakan disitoe po- litie post, soepaja djanganlah ka- mi jang mentjari rezeki kami a- nak bini kami digangoe oleh si- penjamoen. Kita yakin serta per- tjaja pemerintah di P. Siantar soeka loeloeskan permintaan ki- ta ini sebab telah sering sekali pemerintah dapat pengadoean dari orang-orang jang mela- loei djalan itoe. Poen telah ter- boekti Toear Administrateur Bah Biroeng Oeloe telah ma'loemkan hal ini pada pemerintah dan pe- merintah P. Siantar soedah ada kan boeat sementara politie ber- sendjata di B.B.O. tetapi seka- rang itoe politie telah balik kesi- antar.

PENERANGAN KOTA.

Gemeente P. Siantar terbilang kaja terboekti dari semoea ge- dong-gedongnja Siantarlah jang paling bagoes, dibahagian Oost kust van Sumatra.

Tapi kita heran penerangan di kota P. Siantar tidak teratoer de- ngan semestinja, sebab: djikalau Bioscoop telah berenti main se- moea lorong-lorong ketjoeali lo- rong kampoeng Belanda semoea- nja gelap, kalau seandainja ada keroesoehan soedah tentoe tidak bisa ketahoean.

Kita harap pembesar Gemeen- te soeka fikirkan oeraian saja jang diatas.

### LAHIR.

SITTI HAZANAH isteri A. M. SOETAN INDERA Inl. Onderwij- zer sekolah Gouvernement Geo- noeng Sitoli, telah melahirkan seorang anak laki-laki pada hari Djoem'at 25 Maart 1921 poekoel 7 1/2 pagi-pagi, dan telah dinamai Abdoel Rasjid.

(6)

**Ford**  
THE UNIVERSAL CAR

Diberitahoe kan

**Ford**



kepada sekalian toean-toean jang Auto

**Ford**

SOEDAH TOEROEN HARGA

j a i t o e

Sekarang harganja f 2750.--

Pakai zelfstarter tambah f 250.--

Memoedjikan dengan hormat

61)

**Ford Centrale.**

Peti oewang dari pada besi

„PERBOEATAN EUROPA”

Besar dan ketjil

Dari harga per stuk F 10.80 sampai F 40.75, dan pakai

t bermatjam-matjam warna, ada sedia djoel pada

Handel Maatschappij v/h KERKHOFF & Co.

S i b o l g a.

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.  
Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEL ROEPA<sup>2</sup> TIMBACO DAN NIPAH PA-  
LEMBANG.

LAGI MATJAM<sup>2</sup> BARANG MAKANAN DAN LAN<sup>2</sup> BA-  
RANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-  
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang  
bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes  
dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari  
mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari ba-  
rang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, ba-  
iklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep  
bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doe-  
loe kepada adres diatas. (30)

**J a p M o S e n g**

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe :

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe  
ada ditanggoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-  
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-  
rima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja  
Toean<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa  
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-  
njonja dan anak-anak laki-laki perempuan.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan  
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana  
kami poenja tempat di Kampoeng Tjina. Dan atau bo-  
leh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST  
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

**Sumatra Koffie.**

Ini kaffie paling wangi dan enak, kaffienja terpilih dari kaffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar lama.

SILOENGGANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. 32)

TAPANOELIE - ZEEP. jaitoe sematjam saboen soetji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCO-MOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa di poedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. jang mengasi keloea; A. D. J. SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang soeka djoel di mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

**Saroeng Samarinda soetera**

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

„M. DJALI“

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES „DJALP“.

(43)

**„PARINGGONAN“**

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insan, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloea Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.

Saja boleh kirim dengan post reimbours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Barang berkajoe keloearan dari Europa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoengoet commissie 1 1/2 % djoega.

ADRES : Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN.

Menoenggoe dengan hormat

14

**Perniagaan di Batavia**

Commission agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menderoet biasa.

Pesanan reimbours direken paling moerah.

Saja menoennggoe toean poenja pesanan walapoen reimbours 28

**ADIL MANDAILING**

BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa<sup>2</sup> barang Batik keloearan Pekalongan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng<sup>2</sup>, kain, pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong, Djokja dan Pekalongan, pendeknja, barang siapa dari toean, jang soeka berdagang barang<sup>2</sup> batik keloearan tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedahan apa, nanti barang<sup>2</sup> jang teroelis dalam lijst pesanan toean, dengan senang hari kita kaboeakan.

Djoega kalau toean, soeka barang Palicat atau mantoek, kirim wang lebih dahoeloe, kita ambil Commissie tjoema 1%. Pesanan barang<sup>2</sup> batik dikirim dengan reimbours.

Begitoelah soepaja toean, taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES

Adil Padang.

29)

Firma D Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja

Afderling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloearan antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Malras, dari raginja selamanya kita sedtakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri.

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REIMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

[4]

SOERABAYA.

**Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!**

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli  
Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar<sup>2</sup> batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanalah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasan en hitam, kain pandjang tjapel balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong<sup>2</sup> pela perangkoemoen dan sogu, kompong<sup>2</sup> tjaoelnja, dan salendang<sup>2</sup>, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjioeloe tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang<sup>2</sup> jang diseboet diatas ini pesanalah dengan lekas, insjaallah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dahoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Reimbours. Tetapi kalau tarico<sup>2</sup> dan tjita<sup>2</sup> en koemango<sup>2</sup>, mesti lebih dahoeloe oearngnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.

**M. JOESOEF & MOHAMMAD SILOENGGANG (S.W.K.)**

(55)

Menjediakan roepa<sup>2</sup> barang kain tenoenan SILOENGGANG, bikinannja tanggoeng menjenangkan hati sipemesan, harga berlawan.

Kain pintoe dari katoen pake kembang bermantjam <sup>2</sup> harga f 5- f 10, f 15.—	Bakal badjoe djas dari soetra lenen harga f 6.50, f 10, f 15. per djas	Saroeng tjorak Palembang dari soetra lenen harga 6.— f 8.50, f 15. p. p.
Bakal badjoe perampoean dari soetra lenen per el. harga f 5, f 6.50, f 10.	Saroeng brintik benang kleur roepa, harga a f 3.— f 4.— f 5.—	Toetoeop haki dari soetra lenen harga a f 2.— f 3.50
Taplak medja makan dari benang katoen harga a f 4.25 f 6.50, f 9.50	Andoek kekoedoeng dari benang gadjah pake kembang harga a f 1.75, f 2.50, f 3.75	Selendang gendong anak pake kepala harga a f 1.75, f 3.50.
<b>MADJOEKANLAH</b>	<b>HINDIA KITA</b>	<b>INI!!!</b>
Saroeng tjorak Samarinda dari soetra lenen harga a f 8.50, f 10, f 15.—	Selendang motor dari soetra lenen harga a f 4.— f 5.50, f 9.50.	Saroeng perampoean dari soetra lenen pake kembang lenen harga a f 8.— f 11.— f 12.50
<b>TJINTAILAH PER-</b>	boeatan Anak Hindia	dia kita ini!!!
Saroeng perampoean pake kembang benang mas harga a f 9.50, f 10.50, f 12.—	Kepala sprij gambar boeroeng harga a f 4.50, f 6.50, f 9.50.	Kain mandi dari benang katoen harga a f 0.60 f 0.75

Bakal badjoe boeat Njonja<sup>2</sup> dibikin dari soetra lenen tidak pake kembang kleurnja roepa<sup>2</sup> harga f 1.— f 1.50 per el

Dompot wang jang terbikin dari koelit kambing sedjati harga a f 1.25 f 1.50. Petji Padang terbikin dari soetra ada djoega disediakan.

Barang siapa pesan barang<sup>2</sup> sebagai terseboet diatas dapat persen satoe boekoe prijscourant pake gambar, dsitoe toean<sup>2</sup> dapat lihat dari segala matjam perdagangan saja.



Overgeplaat dari O.E.L. school Stg. ka H.I.S. mevrouw Vlegbert, gantinja Toean Berlijn. —

**PREMIER LOTERIJ DARI KEMAJORAN OOST.**

Menoeroet warta jang kita terima dari Batavia, loterij tersebut diatas soedah ditarik dihadapan orang banyak, 1e prijs, f200.000 djatoeh pada Nummer 46706 serie c.  
2e prijs f 100.000 djatoeh pada No. 40669 serie C. —  
3e prijs f 50.000 — serie B, 11289.  
4e prijs f 25.000 — C, 13495 dan 26323. —  
5e prijs f 10.000 serie B, 38592, — B, 34490, — C, 33507, — C, 47912, — C, 38363. —  
6e prijs f 5000 B. 31304 - B 30729 - C, 3527 - B, 25855 - B. 8444 - B, 38199 - A, 23451 - C 12677 - B, 14592, — 11101. —

**HALNJA TOEAN DOUWES DOKKER.**

Ramai s.s. chabar dari Java membicarakan halnja toean D. Dokker; chabar jang terkemoedian sekali ada mengatakan bahasa beliau soedah memberenikan tentang membocat pelajaran riwayat Hindia, dan hanja dapat bertinggal didaerah Bandoeng.

**CONGRES I. I. P.**

Chabarnya boeat menghadiri Congres diatas, jang bakal berlakoe pada 15 t/m 16 Mei dihadapan ini dikota Semarang, toean Vredevoogd voorzitter dari tjabang N. I. P. di Medan soedah berangkat ke Jawa.

**MENDAPAT RECHTSPERSOON.**

Perhimpunan dari "Bond van Europeesche Geemploijden in den Handel" di Soerabaja oleh Pemerintah soedah mengakoe sjah dan meperima baik atas statutenja, moelai dari 24 Augustus 1920 dan diakoe soedah mendapat rechtspersaon.

**CONFERENCE.**

Aneta ada mengabarkan dari Bandoeng, bahasa pada hari Senin dan Selasa jang soedah ber selang soedah diadakan conference oleh chef balatentera dan Commandant marine dan kapitein la oet Gooszens.

**RESIDENT JANG TERTOEA DIENST.**

Menoeroet beritana Bat. Nbl., maka adalah diwartakan jang walaupoen toean F. C. Vorsman soedah diangkat menjadi Gouverneur ke Celebes, tetapi beliau adalah seorang pembesar negeri jang tertoea dalam dienst; pada 24 Maret 1915 ia benoemd djadi Resident Tapanoeli, sedang sampai sekarang soedah 6 tahun lamanya dalam dienst Resident di Tapanoeli. Sesoesed halnja beliau membocat oedjian dalam tahoen 1892, maka dipkerdjakanlah ia dalam halanganja bestuur, dimana sampai sekarang soedah kira-kira 29 tahoen dalam dienstnja Gouvernement.

**MACHTEN TERBANG MILITAIR.**

Chabarnya dari Tandjoeng Perioek soedah ditjaba tiga machten terbang militair menoeodjoe Cheribon; sesoesed mereka berenti disitoe sebentar lantas terbang kembali poelang ke Tandjoeng Perioek.

**TOEAN R. M. SOEWARDI SOEKJANINGRAT.**

Menoeroet warta dari hoofd-bestuur N. I. P. maka toean R. M. Soewardi Soerjani grat jang djadi sekretaris dari N. I. P. Soedah diloloeskan pernohonannja boeat lepas dari djabannja, sedjak dari 1 dezer; lebih djaoeh ada di wartakan jang agaknya beliau bakal bekerdja dalam kalangan on derwijs.

**VOLKSRaad.**

Toean Mr. Dr. Schuman voorzitter lama dari Volksraad soe-

dah diangkat kembali menjadi Voorzitter dari Volksraad baroe boeat lamanja 3 tahoen; keang katan mana soedah diterima oleh beliau.

**LAGI SOERAT CHABAR BAROE.**

Vereeniging dari Inlandsche Zieken verpleegings personeel di Weltevreden soedah menerbitkan poela sebroeah soerat chabar baroe (Vakblad). Isinja ialah akan ment perkatakan tentang bal ihwalnja kesehatan negeri dengan pendoe doeknja. Harganjapoen hanja f1,50 setiap 6 boelan, karena terbitnja poen hanja sekali seboelan sahadjja.

**DJOEARA TERBANG PAULET.**

Pada hari Djoem'at ddo. 6 dezer toean djoeara terbang Paulet soedah moelai memperlihatkan penerbangannja di Tomohi. Banjak sekali orang datang menonton.

**KOLONISATIE DI LAMPONG.**

Kita mendengar bahwa penoeaian (pengambilan hasil padi) di tanah-tanah Kolonisasi di Gedong Tataan itoe amat baik. Dimana-mana orang-orang pendoe doek sama hiboeek mengetam padi di ladang-ladang dan sawah-sawah. Oentoenglah jang oentoek meloeaskan sawah-sawah di sana itoe masih ada djoega beri boe-riboe baoc tanah kosong. Scenggoel poen tidak perloe jang orang-orang Djawa didesanja sama kelaparan. Djalan jang menoe djoe keselamatan dan kemakmoe ran itoe adalah soedah ditoean djoeok kepada mereka.

**KOLONISATIE DI TANAH BORNEO.**

Kita mendapat kabar bahwa ke gala Kolonisasi di Lampong dengan pegawainja Baempoepera telah berangkat ke Bandjarmasin boeat bersediakan tanah-tanah Kolonisasi didaerah Oelei Soengei oentoek orang-orang Djawa. Beriboe-riboe baoc tanah jang tidak berhoetan dan moedah diari atau lah disana menoeenggoe akan diperboeat sawah. Boleh diharap jang Kolonisasi ini, seperti jang telah terjadi di Gedong Tataan (Lamong) akan berpaedah djega bagi orang Djawa dan orang isi negeri Borneo Timoer dan Selatan.

**H.B.S. BANDOENG.**

Soedah dilansoengkan examen boeat menerima moerid, masoek pada H.B.S. di Bandoeng, tetapanja 177 orang sadja Kandidat dan masih 80 orang lagi koerang dari tahoen jang soedah taloe.

**BAHASA KOENOA**

Kata S.Hindia, tijdelijk Inspecteur dari dienst boeat oeroesan bahasa koeno, toean P.V. van Steen Callenfels soedah dioctoes pergi ke Eropa boeat lamanja tiga boelan memperhatikan bahasa Sanskrit di Rijkuniversiteit di Leiden.

Lebih djaoeh tentang kesopanan Hindia di djaman poerba kala dan bahasa koeno dizaman dahoeloe.

**CONTROLEUR MENGGELAPKAN OENG.**

Sebagaimana diwartakan oleh De li Courant, maka toean van der

Diberi tahoe kepada sekalian pendoe doek jang berkehendak meminta anaknja dimasoekkan djadi moerid pada H.I.S. di Sibolga bahwa mereka ada tempo memasoekkan permintaannja sampai pada tanggal 9 Mei jang akan datang, lebih djaoeh dari pada itoe tiada diterima lagi permintaan boewat masoed jang terseboet.

Atas nama Europeesche Schoolcommissie Kami Secretaris,  
*A. J. van der Heijden.*

**Malim Soeltani SIPIROK.**

Dengan hormat diberi tahoe kan kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sanggoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keloe aran negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tika rotan dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoe ma diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta menjadi toekang mas jang ternama di Sipirok.

**Hosan soap**

TJAP IN!



Inilah saboen jang paling bagoes dan haroem, soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

Toean-toean dan nionja djangan loepa pakai ini saboen HOSAN.

Agent boeat Soematra

**MEIDJI & Co.**

Padang en Sibolga.

(70)

Beel Controleur di Grise oepa nja tiada hanja f50.000 wang jang digelapkanja itoe. tetapi adalah f175.000.

**TA' DJADI DITOENTOE.**

B. Mardaka mengabarkan bahasa dengan beschikkingnja Landraad Tebing Tinggi jang telah dibenarkan oleh Raad van Justitie Medan, maka perkara spreek de lictnja toean toean Mohamad Sa-

min dengan Diaaincedin dalam vergadering S.I. Rampah tempo hari, vernietigen (ditiadakan.) Sjoekoerlah!

**PENGGANTI TOEAN MR. TOESTRA.**

Chabarnya pengganti toean Mr. Toelstra soedah dioendjoe toean Alborda menjadi pemimpin dari sociaal democraten.

**"Saroeng boeat Njonjah-njonjah".**

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

**Boleh minta dengan reimbours.**

Saroeng Njonjah pakai mas a f 10, — f 11,50, f 12,50  
Saroeng Njonjah zonder mas a f 9, — f 10, — f 11, —

Djika minta jang kepala poetjoe k harga jang pakai mas moelai dari f 15, — sampai f 20; — jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ongkost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Pijscourant, dikirim pertjoema

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATEO.

Siloengkang S. W. K.

[59]

**BATIKHANDEL**

**ATI KKERI**  
Pekalongansche Handel en Batikkerij  
„MIELONOACHMAD”  
PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN

DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.— per Potong

Pembelian dikirim dengan Rembours atawa oewang dikirim doeloe; pesenan sedikitnja harga f 300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f 150.— dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BAROE zonder ada potongan apa-apa. [45]

ADRES PALING MOERAH

**E. IMANSJAH**

Tenoenanhandel & Commission agent SAMARINDA.

(OOSTKUSTBORNEO.)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN TENOENAN.

Toean-toean saudara jang terhormat, persilakanlah toean pesan sarong tenoenan anak negeri Samarinda, jang disoekai orang antero Hindia jang telah beberapa toean, telah dikenal oleh toean-toean kebagoesannja sarong Samarinda, kami selamanya bersedia besar dari sarong-sarong Samarinda bermatjam warna dan tjoraknja, kami poenja pengeloearkan tanggoeng jang asli boekan tiroean lagi ditoean dan dikeloearkan sendiri oleh kami poenja winkel dibenoea Samarinda, tetapi toean-toean boleh pertjaja apabila kami poenja tjap elicket sendiri kami tanggoeng jang asli boekan barang tiroean; toean toean ingatalah djangan selaloe keboeroe membeli, mendjoewal of memakai sarong Samarinda jang tiroean, disini kebanyakan datang sarong ditoean dibenoea lain-lain seperti Makassar, Donggala, Kota Baroe, Pegatan dan lain-lain, kalau baroenja tiada lain dari sarong jang asli keloe aran Samarinda, tetapi kalau soedah satoe kali sadja ditjoe tj. moesti lembek, boekan seperti sarong keloe aran Samarinda o leh nanti ran dinegeri-negeri terseboet oepah meneroen ada djaoeh moerah, di Samarinda terlaloelah mahalnja, kami poenja sarong Samarinda jang asli tanggoeng bisa pakai telah 20 tahoen, lagi tanggoeng dari soetra Shanghai (China) jang toelan, dari tjoraknja kami sadja roepa-roepa seperti MERAH, ITAM, KOFFIE, CHOCOLADE, ENING, FOETIH, BIROE, IDJAU, OENGOE, dan lain-lain, ditanggoeng tiada bisa loentoer, harga per lembar moelai f 35.— f 37.50 f 40.— f 45.— f 50.— f 60.— dan f 70.— djoga kami boleh kirim sarong boekan tenoenan benoea Samarinda harga per lembar moelai f 27.50 berioeroet sampai f 50.— dari warnanja roepa-roepa djoga, pesenan selamanja kami kirim dengan post REMBOURS, kalau toean toean soedah pesan dengan kami sarong jang tiada disoeka di poenja tjorak of warnanja boleh toekar lain matjam, zonder potongan apa-apa.

Pijscourant boleh dapat pertjoe...a. (56)

Langganan jang setia kami bisa atoer dengan Crediet.

Memoedjikan dengan hormat.

Djoga boleh dapat dengan kita poenja Agent dikoeilling tempat.